

Brug (og oversættelse) af substantivets former på græsk

Form	Funktion	Oversættelse
Nominativ	<i>Subjekt (S)</i>	Ordet sættes i subjektets felt i den danske sætning
	<i>Subjeksprædikat (SP)</i>	Sættes i subjeksprædikats felt
Akkusativ	<i>Objekt (O)</i>	Sættes i objektets felt
	<i>Objeksprædikat (OP)</i>	Sættes i objeksprædikats felt
	<i>Varighed og længde</i>	F. eks. <i>πολλὰς ἡμέρας</i> 'mange dage' Sættes i adverbialfeltet
	<i>'Henseendens akkusativ'</i>	F. eks. <i>βοῆν ἀγαθὸς</i> 'god i henseende til råb', 'god til at råbe'. Ved adjektiver og verber.
	<i>Efter præpositioner</i>	Hvilke fremgår af ordbogen. I adverbialfeltet.
Genitiv	<i>Adjektivisk tilknytning til andet substantiv (eller adjektiv)</i>	F. eks. <i>πράξεις Θησέως</i> , 'Theseus' bedrifter', <i>φόνος Ανδρόγεω</i> , 'mordet på Androgeos' Sættes i ejefald foran det ord, det bestemmer, eller efter det med en præposition (ofte <i>af</i> , men også <i>på</i> , <i>mellem</i> , <i>over</i> o. lign.)
	<i>Rektion ('objekt i genitiv')</i>	Vi venter et objekt i akkusativ, men får et ord i genitiv – f. eks. <i>τοῦ ζώου κρατέω</i> , 'jeg overvinder dyret', <i>βασιλεύω τῆς νῆσου</i> , 'jeg er konge over øen' (Se en liste i Basis 12.5.2) I objektsfeltet.
	<i>Ekstra, nødvendigt led i genitiv</i>	Nogle verber har en ekstra genitiv om den pris, man sætter noget til, eller det, man anklages for. Nogle sammensatte verber har også en ekstra genitiv. Som regel ses hvilke i ordbogen, men se også ΒΑΣΙΣ 12. 5. 3. Normalt går ordet i adverbialfeltet.
	<i>2. sammenligningsled</i>	Ved komparativ af adjektiver står det, man sammenligner noget med, i genitiv – <i>μείζων ἐμοῦ</i> , større end mig
	<i>Absolut genitiv</i>	To ord i genitiv oversættes bedst med en ledsætning (f. eks. 'da ...'); <i>Θησέως βασιλεύοντος</i> 'da Theseus var konge'. Sættes i adverbialfeltet
	<i>Genitiv om tid</i>	F. eks. <i>νυκτός</i> 'om natten'. I adverbialfeltet.
	<i>Efter præpositioner</i>	Hvilke fremgår af ordbogen. I adverbialfeltet.
Dativ	<i>Indirekte objekt (dativobjekt) (IO)</i>	Sættes i det ind. objekts felt i sætningen eller oversættes med 'for' eller 'til' og sættes i adverbialfeltet.
	<i>Rektion ('objekt i dativ')</i>	Vi venter et objekt i akkusativ, men får et ord i dativ – f. eks. <i>τῷ θεῷ ὑπακούω</i> , 'jeg adlyder guden', <i>κορύνῃ χρῶμαι</i> , 'jeg bruger en kølle'. I objektsfeltet.
	<i>Instrumental dativ</i>	Om det redskab, man bruger til noget, f. eks. <i>λακτίσματος</i> 'med et spark'. Oversættes med en præposition, ofte <i>med</i> , <i>ved</i> , <i>ved hjælp af</i> . Sættes i adverbialfeltet
	<i>Efter præpositioner</i>	Hvilke fremgår af ordbogen. I adverbialfeltet

De tre almindeligste danske sætningsstrukturer

HS type 1	Parataktisk konj.		S	V1	Sætn.adv. (f. eks. 'ikke', 'jo')	V2	IO	O/SP	OP	Adv.
HS type 2	Parataktisk konj.	Fyldt forfelt/spørgsmål	V1	S	Sætn.adv. (f. eks. 'ikke', 'jo')	V2	IO	O/SP	OP	Adv.
LS	Hypotaktisk konj. (eller rel. pron.)		S	Sætn.adv. (f. eks. 'ikke', 'jo')	V1	V2	IO	O/SP	OP	Adv.

De hvide felter skal være udfyldt på dansk; de lysegrå skal være udfyldt, hvis andre ord i sætningen kræver det (f. eks. et transitivt verbum osv.); de mørkegrå er aldrig nødvendige af *grammatiske* grunde. -- Forfeltet kan rumme ethvert af de øvrige felter, der så står tomt. -- Ledsætninger står for det meste i forfeltet eller i adverbiefeltet – selv om de ikke er adverbielle, men er objekt eller subjekt i HS. Ledsætninger er netop 'led': syntagmer, der udfylder en bestemt funktion i sætningen.